

ENR 1.5 Holding, approach and departure procedures *Схемы полетов в зоне ожидания, при заходе на посадку и вылете*

1. General

Общие положения

- | | |
|---|---|
| <p>1.1. The holding, approach and departure procedures are designed using criteria contained in the latest edition of ICAO Doc 8168 "Procedures for Air Navigation Services". Aircraft Operations (PANS-OPS).</p> | <p>1.1. Используемые схемы полетов в зоне ожидания, при заходе на посадку и вылете основаны на схемах, содержащихся в последнем издании ИКАО Doc 8168 «Правила аэронавигационного обслуживания. Производство полетов воздушных судов» (PANS-OPS).</p> |
| <p>1.2. Flights of aircraft in a holding area shall be carried out in accordance with established holding patterns indicated in charts.</p> | <p>1.2. Полеты ВС в зоне ожидания должны выполняться в соответствии с установленными зонами ожидания, опубликованными на аэронавигационных картах.</p> |
| <p>1.3. Change of flight level in a holding area may be carried out by the pilot-in-command of an aircraft only by clearance of the appropriate ATC unit.</p> | <p>1.3. Изменение эшелона полета в зоне ожидания выполняется КВС в соответствии с разрешением органа ОВД.</p> |

2. Arriving flights

Прибытие

- | | |
|--|---|
| <p>2.1. IFR landing flights within a terminal control area will be cleared to proceed via STAR route or radar vector will be used. Approach clearance will be given when entering STAR. If the holding pattern is used, Approach controller will instruct the pilot about specified time and level. If the clearance limit is reached before further instructions have been received, holding procedure shall be carried out at the last authorized level.</p> | <p>2.1. Для воздушных судов, прибывающих по ППП и осуществляющих посадку в границах узлового диспетчерского района, дается разрешение следовать по STAR или используется векторение. Разрешение на заход дается при входе на STAR. В случае если используется зона ожидания диспетчер ДПП дает указания пилоту о времени и эшелоне. Если достигнута граница действия диспетчерского разрешения до получения дальнейших указаний, то продолжается полет по схеме ожидания на последнем разрешенном эшелоне полета.</p> |
| <p>2.2. Due to the limited airspace available in terminal area, it is important that the circling and the holding procedures are carried out as exactly as possible. Pilots are strongly requested to inform ATC if for any reason the approach and/or holding procedures cannot be performed as required.</p> | <p>2.2. Ввиду наличия ограниченного воздушного пространства важно, чтобы входы в схемы и полеты в зоне ожидания выполнялись настолько точно, насколько это возможно. Пилотам настоятельно рекомендуется информировать УВД в тех случаях, когда по каким-либо причинам не может быть выполнен установленный подход и/или полет в зоне ожидания.</p> |

3. Departing flights

Вылет

- | | |
|---|---|
| <p>3.1. IFR flights departing from controlled aerodromes will receive initial ATC clearance from the local aerodrome control tower. The clearance limit will normally be the aerodrome of destination.</p> | <p>3.1. При осуществлении с контролируемых аэродромов вылетов по ППП воздушные суда получают первоначальное разрешение УВД от местного аэродромного диспетчерского пункта. Границей действия такого разрешения обычно является аэродром назначения.</p> |
| <p>3.2. The pilot-in-command shall make take-off within 1 minute when obtaining take-off clearance after reaching line up position. If the take-off has not been made within the said period of time, it is necessary to request a new clearance.</p> | <p>3.2. КВС должен произвести взлет в пределах 1 минуты после получения диспетчерского разрешения на взлет после занятия исполнительного старта. Если в вышеуказанный период времени взлет не произведен, необходимо запросить новое диспетчерское разрешение на взлет.</p> |
| <p>3.3. IFR flights departing from non-controlled aerodromes shall not take-off without prior arrangements with the Area Control Centre concerned.</p> | <p>3.3. Осуществляющие по ППП вылеты с неконтролируемых аэродромов воздушные суда осуществляют взлет, не получив предварительного разрешения от соответствующего районного диспетчерского центра.</p> |
| <p>3.4. Detailed instructions with regard to climbing, turns and joining the routes etc. will be issued prior to departure.</p> | <p>3.4. После взлета выдаются подробные инструкции в отношении набора высоты, разворотов, выхода на маршрут и др.</p> |

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK